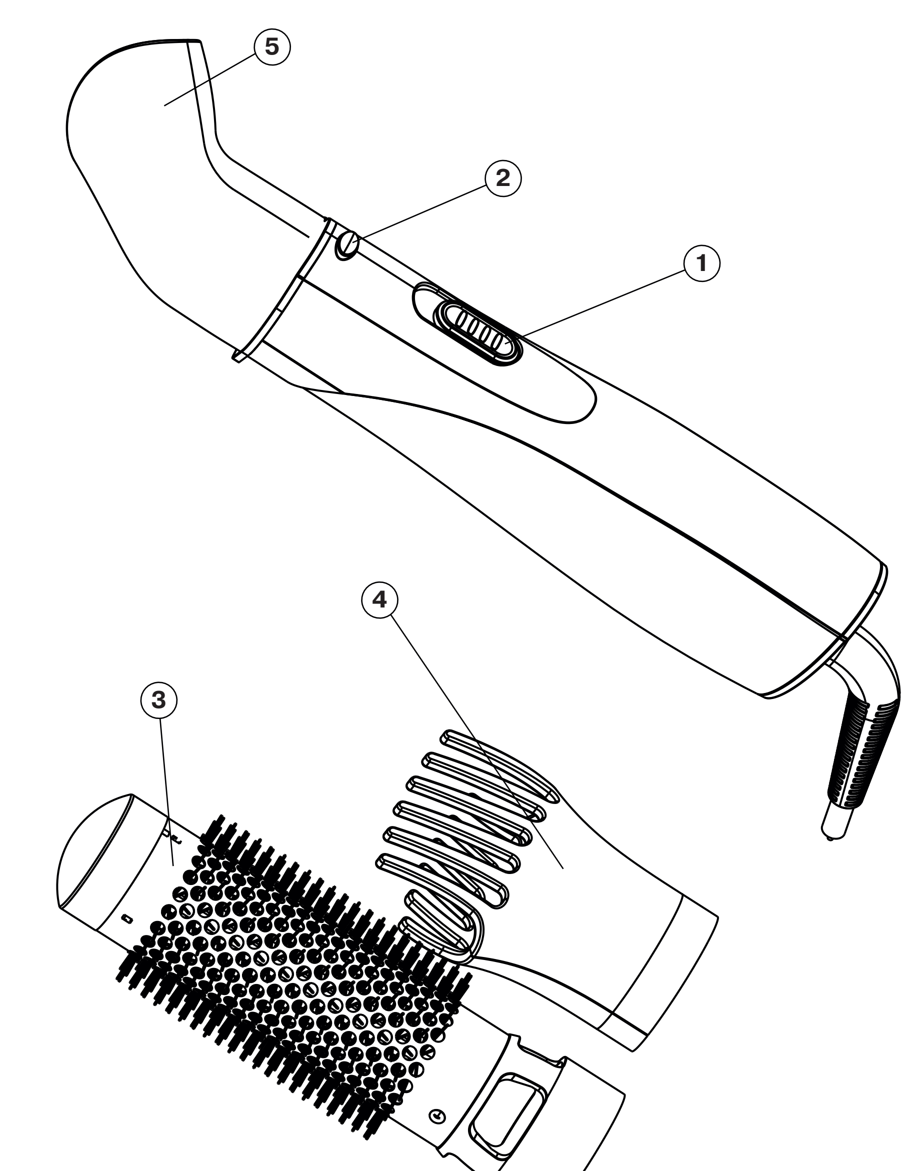

ENGLISH

HOT AIR BRUSH

1. Operation modes switch
2. Attachment release button
3. Thermal brush
4. Finger nozzle
5. Nozzle

ATTENTION!
- Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).
- When using the unit in a bathroom, unplug the unit immediately after usage, that is: take the plug out of the socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off;
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal current of operation not exceeding 30 mA into the bathroom mains; when installing, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the hot air brush, read the instruction manual carefully. Keep this instruction during the whole operation period.

In order to avoid risk of electric shock:
- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Use the unit for intended purposes only, use only the attachments supplied with the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not place and do not keep the unit in places, where it can fall into a bath or a sink, filled with water, do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use the unit while bathing.
- When using the hot air brush in a bathroom, unplug the unit after usage that is: take the plug out of the socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off.
- If the unit was dropped, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!
- Do not allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary in case there are children or disabled persons near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Take the switched on unit by its handle only.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Do not direct hot air into your eyes or other heat-sensitive parts of your body.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Attachments get hot strongly during operation of the unit. Allow it to cool down before removal.
- Never drop the unit or insert any object into any openings of hot air brush body.
- Never block the air inlets of the hot air brush, do not place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air inlets may be blocked. Keep the air inlets free of lint, dust and hair etc.
- Avoid getting of hair into the air inlet grid during operation of the unit.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - be immersed into water,
  - run over sharp edges,
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Make sure regularly that the power cord and the plug are not damaged.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it fell into water. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

SWITCHING HOT AIR BRUSH ON
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit voltage.
- Unwind the power cord completely.
- Insert the power plug into the socket.
- Use the switch (1) to set the necessary operation mode:

  «●» – the hot air brush is off;

  «❄» – «cool shot» mode

  «~» – warm air supply for hair drying and soft styling;

  «≈» – hot air supply for quick hair drying and complex hair-styling;

Thermal brush (3)
Use the thermal brush (3) for styling.
- Put the attachment to the unit body, pressing it till clamping. The arrow mark on the attachment should match the attachment release button (2).
- Insert the power plug into the socket.
- Use the operation modes switch (1) to switch the hot air brush on and select the required drying mode.
- Wind a small hair lock on the brush.
- Dry your hair for several seconds with hot air, adjusting the air flow temperature with the switch (1).
- Release the hair.
- Cool your hair down with cool air flow before combing, having set the switch (1) to the position «❄».
- After unit operation set the switch (1) to the position «●» and unplug the unit.
- To remove the attachment press the attachment release button (2) and remove the attachment.

Nozzle (5)
The nozzle allows to direct narrow air flow at a definite lock.
- Put the attachment to the unit body, pressing it till clamping. The arrow mark on the attachment should match the attachment release button (2).
- Switch the unit on and select the required drying mode using the operation modes switch (1).
- After unit operation set the switch (1) to the position «●» and unplug the unit.
- To remove the attachment press the attachment release button (2) and remove the attachment.

Finger nozzle (4)
Air flow diffused by this attachment enables soft drying and adds volume to your hair. Special «fingers» volumize your hairstyle, while air flow is directed to the hair roots.

Quick drying
For quick drying set the switch (1) to the position ≈ and preliminarily dry your hair. Remove unnecessary moisture with your hand or a comb from hair and constantly move the hot air brush above your hair.

Cool shot mode
When the switch (1) is set to the position «❄», air flow temperature reduces. It will let you fix the lock form, preliminarily dried with warm air.

Attachment release button
To remove the attachment press the attachment release button (2).

Cleaning and care
The unit is intended for household usage only.
- Set the switch (1) to the «●» position and disconnect the hot air brush from the mains.
- The body of the hot air brush can be cleaned with a wet cloth, after that it is necessary to wipe it dry.
- Never immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage
- Always unplug hot air brush if it is not being used.
- Let the unit cool down after using and keep it in a dry place away from children.
- Never wind the cord around the hot air brush, as it can damage the cord. Handle the power cord with care, do not pull, twist or stretch the cord especially near the plug or at junction point. Periodically straighten the cord if it gets twisted.

Delivery set
1. Hot air brush – 1 pc.
2. Thermal brush – 1 pc.
3. Finger nozzle – 1 pc.
4. Nozzle – 1 pc.
5. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240V ~ 50/60 Hz
Power: 1200 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

HAARTROCKNER MIT BÜRSTE

1. Betriebsstufenschalter
2. Auslösetaste zum Abnehmen der Aufsätze
3. Thermobürste
4. Kammaufsatz
5. Konzentrator

ACHTUNG!
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.
- Bei der Gerätenutzung im Badezimmer trennen Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Haartrockners diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie diese Bedienungsanleitung während der ganzen Betriebsperiode.

Um das Risiko der Stromschläge zu vermeiden:
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerat bestimmungsgemäß, verwenden Sie nur die Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarstyling auf.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen zu legen und aufzubewahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Während der Nutzung des Geräts im Badezimmer trennen Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Wassernähe gefährlich ist, wenn der Haartrockner sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Seien Sie besonders vorsichtig, falls sich die Kinder oder behinderte Personen in der Nähe vom funktionierenden Gerät befinden.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
- Benutzen Sie nie das Gerät für Styling von nassen Haaren und synthetischen Perücken.
- Richten Sie nie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Die Aufsätze des Geräts können sich während des Betriebs stark erhitzen. Bevor Sie die Aufsätze abnehmen, lassen Sie diese abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, die Luftöffnungen des Haartrockners abzudecken, legen Sie das Gerät nie auf weiche Oberflächen (Bett oder Sofa), wo die Luftöffnungen blockiert werden können. Es soll kein Flaum, Staub, Haare u.ä. in die Lufteintrittsöffnungen gelangen.
- Vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Gerätebetriebs.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
  - mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
  - ins Wasser getaucht werden,
  - über scharfe Kanten gezogen werden;
  - als Griff beim Tragen des Geräts benutzt werden.
- Prüfen Sie den Stecker und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Inbetriebnahme des Haartrockners
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Wählen Sie die nötige Betriebsstufe mit dem Schalter (1):

  «●» – der Haartrockner ist ausgeschaltet;

  «❄» – Kaltluftzufuhr;

  «~» – Warmluftzufuhr zum Trocknen des Haars und schonenden Styling;

  «≈» – Warmluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen und komplexen Styling;

Thermobürste (3)
Benutzen Sie die Thermobürste (3) für Haarstyling.
- Schließen Sie den Aufsatz ans Gehäuse des Geräts an, dafür setzen Sie ihn auf seine Stelle bis zum Einrasten auf. Der Pfeil am Aufsatz soll mit der Aufsatzabnahmetaste (2) zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Schalten Sie den Haartrockner ein und stellen Sie die gewünschte Betriebsstufe des Haartrocknens mittels des Schalters (1) ein.
- Wickeln Sie eine kleine Haarsträhne auf die Bürste auf.
- Trocknen Sie Ihr Haar mit heißer Luft einige Sekunden lang, indem Sie die Temperatur des Luftstroms mittels des Schalters (1) einstellen.
- Lassen Sie Ihr Haar frei.
- Bevor Sie Ihr Haar durchkämmen, kühlen Sie es mit Kaltluftstrom ab, indem Sie den Schalter (1) in Position «❄» einstellen.
- Nach dem Betrieb stellen Sie den Schalter (1) in die Position «●» ein und nehmen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Um den Aufsatz vom Gerät abzunehmen, drücken Sie die Taste (2) und nehmen Sie ihn ab.

Konzentratoraufsatz (5)
Mit dem Konzentratoraufsatz kann der enge aufgewärmte Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne gerichtet werden.
- Schließen Sie den Aufsatz dem Gehäuse des Geräts an, dafür setzen Sie ihn auf seine Stelle bis zum Einrasten auf. Der Pfeil am Aufsatz soll mit der Aufsatzabnahmetaste (2) zusammenfallen.
- Schalten Sie den Haartrockner ein und stellen Sie die gewünschte Betriebsstufe des Haartrocknens mittels des Schalters (1) ein.
- Nach dem Betrieb stellen Sie den Schalter (1) in die Position «●» ein und nehmen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Um den Aufsatz vom Gerät abzunehmen, drücken Sie die Auslösetaste (2) und nehmen Sie ihn ab.

Kammaufsatz (4)
Der durch diesen Aufsatz zerstreute Luftstrom fördert weiches Abtrocken und macht das Haar üppig. Spezielle „Finger" machen das Haar voluminös, der Luftstrom wird dabei direkt an die Haarwurzeln gerichtet.

Schnelles Trocknen
Stellen Sie den Schalter (1) in die Position ≈ ein und trocknen Sie Ihr Haar vor. Schütteln Sie die überflüssige Feuchtigkeit vom Haar mit der Hand oder mit dem Kamm ab, dabei bewegen Sie den Haartrockner ständig über dem Haar.

Kaltluftzufuhr
Wenn Sie den Schalter (1) in die Position «❄» einstellen, sinkt die Luftstromtemperatur. Das erlaubt die Lockenform, die mit der warmen Luft vorgetrocknet ist, zu fixieren.

Auslösetaste zum Abnehmen der Aufsätze
Um den Aufsatz vom Gerät abzunehmen, drücken Sie die Auslösetaste (2).

Reinigung und Pflege
Der Haartrockner ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Stellen Sie den Schalter (1) in die Position «●» ein und trennen Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zur Netzkabelbeschädigung führen kann. Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um; es ist nicht gestattet, es zu reißen, überdrehen oder ziehen, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Haartrocknergehäuse. Wenn das Netzkabel sich während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.

Lieferumfang
1. Haartrockner – 1 St.
2. Thermobürste – 1 St.
3. Kammaufsatz – 1 St.
4. Konzentrator – 1 St.
5. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 1200 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ФЕН-ЩЁТКА

1. Переключатель режимов
2. Кнопка для снятия насадок
3. Термо-щетка
4. Пальчиковый концентратор
5. Концентратор

ВНИМАНИЕ!
- Не используйте устройство вблизи емкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).
- При использовании фен-щётки в ванной комнате следует отключать устройство от электрической сети после его эксплуатации, отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен-щётка выключена при помощи выключателя;
- Для дополнительной защиты в цепь питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед использованием фен-щётки внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Сохраняйте данную инструкцию в течение всего срока эксплуатации.

Во избежание риска поражения электрическим током:
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, применяйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносите лак для волос только после моделирования причёски.
- Всегда отключайте устройство от электрической сети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- При использовании устройства в ванной комнате следует отключать его от электрической сети сразу после эксплуатации, а именно: вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.

Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Беритесь за работающее устройство только в зоне рукоятки.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Насадки во время работы устройства сильно нагреваются. Перед снятием насадки дайте ей остыть.
- Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса устройства.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фен-щётки, не кладите её на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы устройства.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - погружаться в воду,
  - протягиваться через острые кромки,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на предмет отсутствия повреждений.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Включение фен-щётки
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фен-щётки.
- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите нужный режим работы при помощи переключателя (1):

  «●» – фен-щётка отключена;

  «❄» – подача «холодного» воздуха;

  «~» – подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;

  «≈» – подача горячего воздуха для ускоренной сушки и сложной прически.

Термо-щетка (3)
Используйте термо-щетку (3) для укладки волос.
- Присоедините насадку к корпусу устройства, установив ее на месте установки до полной фиксации. Стрелочка на насадке должна совпадать с кнопкой снятия насадки (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- С помощью переключателя режимов работы (1) включите фен-щётку и выберите необходимый режим сушки.
- Накрутите на щетку небольшую прядь волос.
- В течение нескольких секунд сушите волосы горячим воздухом, регулируя температуру воздушного потока с помощью переключателя (1).
- Освободите волосы.
- Перед расчесыванием волос охладите их потоком холодного воздуха, установив переключатель (1) в положение «❄».
- По завершении процедуры установите переключатель (1) в положение «●» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снятия насадки нажмите на кнопку (2) и снимите ее.

Насадка-концентратор (5)
Насадка-концентратор позволяет направить узкий поток нагретого воздуха на определенную прядь волос.
- Присоедините насадку к корпусу устройства, прикрепив ее на месте установки до полной фиксации. Стрелочка на насадке должна совпадать с кнопкой снятия насадки (2).
- Включите фен-щётку и выберите необходимый режим сушки с помощью переключателя режимов работы (1).
- По завершении процедуры установите переключатель (1) в положение «●» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снятия насадки нажмите на кнопку (2), затем снимите насадку.

Пальчиковый концентратор (4)
Поток воздуха, рассеянный данной насадкой, способствует мягкой сушке и придает волосам пышность. Специальные "пальчики" делают прическу обьемной, поток воздуха направляется к самым корням.

Быстрая сушка
Для ускоренной сушки установите переключатель (1) в положение ≈ и предварительно просушите волосы. Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен-щётку над волосами.

Режим подачи «холодного воздуха»
При установке переключателя (1) в положение «❄» температура воздушного потока понижается. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом.

Кнопка для снятия насадок
Чтобы отсоединить насадку, нажмите на кнопку (2) для снятия насадок.

Уход и обслуживание
Фен-щётка предназначена только для домашнего использования.
- Установите переключатель (1) в положение «●» и отключите фен-щётку от электрической сети.
- Корпус фен-щётки можно протирать слегка влажной тканью, после этого необходимо протереть его насухо.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

Хранение
- Если фен-щётка не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.
- После использования дайте фен-щётке остыть и храните ее в сухом месте, недоступном для детей.
- Никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг фен-щётки, так как это может привести к ее порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, не перекручивать и не растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фен-щётки. Если во время использования фен-щётки шнур перекручивается, его следует периодически расправлять.

Комплект поставки
1. Фен-щётка – 1 шт.
2. Термо-щетка – 1 шт.
3. Пальчиковый концентратор – 1 шт.
4. Концентратор – 1 шт.
5. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220 – 240В ~ 50/60 Гц
Мощность: 1200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства– 3 года

ЕАС *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ФЕН-ҚЫЛШАҚ

1. Режимдерді ауыстырып-қосқыш
2. Саптамаларды шешуге арналған түйме
3. Термо-қылшақ
4. Саптама-тарақ
5. Концентратор

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
- Құрылғыны суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.с.с.) жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланған кезде оны пайдаланып болған соң оны бірден электр желіден ажыратып қою керек, ол үшін желі шнурының ашасын розеткадан ажырату керек, өйткені судың жақын тұруы феннің сөндіргіштің көмегімен сөндірулі болған күннің өзінде қауіпті болып саналады;
- Қосымша қорғану үшін ванна бөлмесінің қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Фенді қолданбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңі ішінде сақтаңыз.

Электр тогының соғу қаупін болдырмау мақсатында:
- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша пайдаланыңыз және жеткізу жинағына кіретін саптамаларды ғана қолданыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шаш үлгісін моделдегеннен кейін ғана шашқа жағыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында оны үнемі электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Желілік шнур ашасын розеткадан суырған кезде, оны шнурдан тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны суға толған ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз және ол жерде сақтамаңыз, құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Суға шомылып жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланған кезде оны пайдаланып болғаннан кейін бірден электр желісінен ажыратып қою керек, нақтырақ айтқанда: желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажырату керек, себебі судың жақын болуы құрылғы сөндіргіш арқылы сөндірулі тұрған күннің өзінде қауіпті болып табылады.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желілік ашаны электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жандар болған кезде, өте абай болыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Ұйқыңыз толық ашылмаған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек тұтқасы аймағынан ұстаңыз.
- Су шашты немесе синтетикалық париктерді сәндеу үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ыстық ауаны көзіңізге немесе денеңіздің жылуға сезімтал мүшелеріне бағыттамаңыз.
- Құрылғының ыстық беттері бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеген кезде саптамалар қатты қызады. Саптаманы шешіп алмас бұрын оны суытып қойыңыз.
- Құрылғының корпусындағы кез келген саңылауға бөтен заттарды түсіріп алмаңыз және салмаңыз.
- Феннің ауау шығатын саңылауларын жабуға тыйым салынған, оны жұмсақ беттің (төсекке немесе диванға) үстіне қоймаңыз, ол жерде ауа саңылаулары бітеліп қалуы мүмкін. Ауа өтетін саңылауларда мамық жүн, шаң, шаш және т.с.с болмауы тиіс.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде шаштың ауа өтетін торға түсіп кетуінен сақтаныңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде желілік шнурды оның ұзын бойына жазу керек.
- Желілік шнур:
  - ыстық заттарға тимеу керек,
  - суға батырылмауы керек,
  - өткір жиектер арқылы созылып тұрмауы керек,
  - құрылғыны тасымалдау үшін тұтқа ретінде пайдаланылмауы тиіс.
- Үнемі желілік шнурдың және желілік шнур ашасының бүлінген жерлерінің жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Құрылғының желі ашасы немесе шнуры бүлінген, егер ол әрең жұмыс істеп тұрса, және құлап кеткен жағдайда оны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Фенді қосу
- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі феннің жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнурды толығымен жазыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Ауыстырып-қосқыш (1) арқылы қажетті режимді орнатыңыз:

  «●» – фен ажыратулы;

  «❄» - «салқын» ауа беру;

  «~» – шашты кептіру және жұмсақ сәндеу үшін жылы ауа беру;

  «≈» – жылдам кептіру үшін және күрделі шаш үлгісін жасау үшін ыстық ауа беру.

Термо-қылшақ (3)
Шаш сәндеу үшін термо-қылшақны (3) пайдаланыңыз.
- Саптаманы орнатылатын орнына толық бекітілгенше құрылғы корпусына жалғаңыз. Саптамадағы көрсеткі саптаманы шешу түймесімен (2) сәйкес келу керек.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыштың көмегімен (1) фенді қосыңыз да, қажетті кептіру режимін таңдаңыз.
- Қылшаққа шаштың біраз бұрымын ораңыз.
- Бірнеше секунд бойы ауыстырып-қосқыштың (1) көмегімен ауа ағымының температурасын реттей отырып шашты ыстық ауамен кептіріңіз.
- Шашты босатыңыз.
- Шашты тарамас бұрын оны суық ауа ағымымен салқындатып алыңыз, ол үшін ауыстырып-қосқышты (1) «❄» күйіне орнату қажет.
- Процедура аяқталғаннан кейін ауыстырып-қосқышты (1) «●» күйіне орнатыңыз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Саптаманы шешіп алу үшін түймені (2) басыңыз да, оны шешіп алыңыз.

Саптама-концентратор (5)
Саптама-концентратор қызған ауаның тар легін белгілеген шаш бұрымына бағытауға мүмкіндік береді.
- Саптаманы орнатылатын орынға толық орнатылғанша құрылғы корпусына жалғаңыз. Саптамадағы көрсеткі саптаманы шешу түймесімен (2) сәйкес келу керек.
- Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыштың көмегімен фенді қосыңыз да, қажетті кептіру режимін (1) таңдаңыз.
- Процедура аяқталғаннан кейін ауыстырып-қосқышты (1) «●» күйіне орнатыңыз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Саптаманы шешіп алу үшін түймені (2) басыңыз да, саптаманы шешіп алыңыз.

Саптама-тарақ (4)
Бұл саптамамен үрленген ауа легі жұмсақ кептіруге көмектеседі және таралған шаш әсерін береді. Арнайы "тісшелер" шаш үлгісін көлемді етеді, ауа легі түбіне дейін жетеді.

Жылдам кептіру
Жылдам кептіру үшін ауыстырып-қосқышты (1) ≈ күйіне орнатыңыз және шашты алдын ала кептіріп алыңыз. Шаштағы артық ылғалды тарақпен немесе сумен сілкілеп кетіріңіз де, фенді шаштың үстінде үнемі жылжытып отырыңыз.

«Салқын ауа» беру режимі
Ауыстырып-қосқышты (1) «❄» күйіне орнатқан кезде ауа легінің температурасы төмендейді. Бұл алдын ала жылы ауамен кептірілген бұрым пішінін бекітуге мүмкіндік береді.

Саптамаларды шешуге арналған түйме
Саптаманы ажырату үшін саптаманы шешуге арналған түймені (2) басыңыз.

Күтім жасау және қызмет көрсету
Фен тек үйде пайдалануға арналған.
- Ажыратып-қосқышты (1) «●» күйіне орнатыңыз және фенді электр желісінен ажыратыңыз.
- Феннің корпусын әлсін ылғал матамен сүртуге болады, осыдан кейін оны құрғатып сүрту керек.
- Құрылғыны суға немесе басқа да сұйықтыққа батыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны тазарту үшін қажайтын жуғыш заттар мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау
- Егер фен пайдаланылмаса, желілік ашаны үнемі электр розеткасынан суырыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін фенді суытыңыз және оны балалардың қолдары жетпейтін, құрғақ жерде сақтаңыз.
- Феннің желілік шнурын ешқашан орамаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкеп соғуы мүмкін. Желілік шнурды абайлап пайдаланыңыз, оны әсіресе ашаның маңайында және фен корпусына енгізу жерінде тартпауға, ширатпауға және созбауға тырысыңыз. Егер фенді пайдалану кезінде желілік шнур шиыршықталып қалса, уақытылы тарқатып отыру керек.

Жеткізу жинағы
1. Фен – 1 дана
2. Термо қылшақ - 1 дана
3. Саптама-тарақ – 1 дана
4. Концентратор – 1 дана
5. Нұсқаулық – 1 дана.

Техникалық сипаттары
Электрқорегі: 220 – 240В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 1200 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ROMÂNĂ/ Moldovenească

USCĂTOR DE PĂR CU PERIE

1. Comutator moduri de funcţionare
2. Buton eliberare accesorii
3. Perie termo
4. Accesoriu pieptene
5. Concentrator

ATENŢIE!
- Nu folosiţi aparatul în apropierea vaselor ce conţin apă (cadă, bazin etc.).
- Dacă folosiţi uscătorul în baie, deconectaţi-l de la reţea imediat după utilizare. Pentru aceasta scoateţi fişa de alimentare din priză, deoarece apropierea de apă prezintă pericole chiar şi atunci când uscătorul de păr este oprit de la comutator;
- Pentru o protecţie suplimentară instalaţi în circuitul de alimentare din baie un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanşare să nu depăşească 30 mA; pentru instalare apelaţi la un specialist.

MĂSURI DE PRECAUŢIE
Citiţi cu atenţie acest ghid de utilizare înainte de a folosi uscătorul de păr. Păstraţi această instrucţiune pe întreaga durată de exploatare.

Pentru a evita riscul electrocutării:
- Înainte de conectare asigurai-vă că tensiunea reţelei electrice este identică cu cea menţionată pe aparat.
- Nu folosiţi aparatul în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni, utilizaţi doar accesoriile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Niciodată nu lăsaţi aparatul nesupravegheat în timpul funcţionării.
- Nu puneţi aparatul în funcţiune în locuri unde sunt pulverizate aerosole sau sunt utilizate lichide uşor inflamabile.
- Aplicaţi lacul de păr numai după modelarea coafurii.
- Întotdeauna deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică după utilizare şi înainte de curăţare.
- Scoateţi aparatul din priză trăgând de fişă şi nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeţi fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu aşezaţi şi nu păstraţi aparatul în locuri unde acesta ar putea cădea în vana sau chiuveta cu apă, nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu folosiţi aparatul atunci când faceţi baie.
- Dacă folosiţi uscătorul în baie, deconectaţi-l de la reţea imediat după utilizare. Pentru aceasta scoateţi fişa de alimentare din priză, deoarece apropierea de apă prezintă pericole chiar şi atunci când uscătorul este oprit de la comutator.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateţi imediat fişa cablului de alimentare din priză, după care puteţi scoate aparatul din apă.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

Atenţie!** Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară o atentă supraveghere atunci când în preajma aparatului pus în funcţiune se află copii sau persoane cu dizabilităţi.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dizabilităţi decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare de către persoana responsabilă de siguranţa lor cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire greşită.
- Nu folosiţi aparatul în stare de somnolenţă.
- Manipulaţi aparatul pus în funcţiune doar în zona mânerului.
- Nu folosiţi aparatul pentru coafarea părului ud sau a părului artificial.
- Nu orientaţi jetul de aer fierbinte spre ochi sau spre alte părţi ale corpului sensibile la căldură.
- Evitaţi contactul suprafeţelor fierbinţi ale aparatului cu faţa, gâtul şi alte părţi ale corpului.
- Accesoriile ating temperaturi înalte în timpul funcţionării. Permiteţi-le să se răcească înainte de a le scoate.
- Feriţi aparatul de căderi şi nu introduceţi obiecte în deschiderile de pe corpul acestuia.
- Nu obturaţi deschiderile de aer ale uscătorului, nu îl aşezaţi pe suprafeţe moi (pat sau canapea) unde deschiderile de aer pot fi blocate. Deschiderile de aer nu trebuie să conţină puf, praf, păr etc.
- Evitaţi pătrunderea părului în grilajul admisiei de aer în timpul funcţionării aparatului.
- În timpul utilizării aparatului se recomandă să desfaceţi complet cablul de alimentare.
- Cablul de alimentare nu trebuie:
  - să atingă obiecte fierbinţi,
  - să fie scufundat în apă,
  - să fie tras peste muchii ascuţite,
  - să fie folosit ca mâner pentru transportarea aparatului.
- Verificaţi cu regularitate fişa cablului de alimentare şi cablul de alimentare ca să vă asiguraţi că nu prezintă defecţiuni.
- Nu folosiţi aparatul dacă este deteriorată fişa cablului de alimentare sau cordonul, dacă funcţionează neregulat sau dacă a căzut. Pentru reparaţii apelaţi la un service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Pornirea uscătorului de păr
- Înainte de conectare asigurai-vă că tensiunea reţelei electrice este identică cu cea menţionată pe aparat.
- Desfaceţi complet cablul de alimentare.
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priza electrică.
- Setaţi modul necesar de funcţionare cu ajutorul comutatorului (1):

  «●» – uscătorul de păr este oprit;

  «❄» – debit de aer «rece»;

  «~» – debit de aer cald pentru uscarea părului şi coafare delicată;

  «≈» – debit de aer fierbinte pentru uscare rapidă şi coafuri complicate.

Perie termo (3)
Utilizaţi peria termo (3) pentru coafarea părului.
- Ataşaţi accesoriul la corpul aparatului, fixându-l în locaşul de instalare până la fixarea completă. Săgeata de pe accesoriu trebuie să coincidă cu butonul pentru eliberarea accesoriului (2).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză.
- Porniţi uscătorul de păr cu ajutorul comutatorului modurilor de funcţionare (1) şi selectaţi modul necesar de uscare.
- Rulaţi pe perie o şuviţă mică de păr.
- Uscaţi părul timp de câteva secunde cu aer fierbinte, reglând temperatura curentului de aer cu ajutorul comutatorului (1).
- Eliberaţi părul.
- Înainte de pieptănarea părului răciţi-l cu un curent de aer rece, fixând comutatorul (1) în poziţia «❄».
- După utilizare fixaţi comutatorul (1) în poziţia «●» şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru a scoate accesoriul apăsaţi pe butonul (2), apoi scoateţi accesoriul.

Accesoriul concentrator (5)
Accesoriul concentrator permite direcţionarea fluxului îngust de aer fierbinte spre o anumită şuviţă de păr.
- Ataşaţi accesoriul la corpul aparatului, fixându-l în locaşul de instalare până la fixarea completă. Săgeata de pe accesoriu trebuie să coincidă cu butonul pentru eliberarea accesoriului (2).
- Porniţi uscătorul de păr şi selectaţi modul necesar de uscare cu ajutorul comutatorului modurilor de funcţionare (1).
- După utilizare fixaţi comutatorul (1) în poziţia «●» şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru a scoate accesoriul apăsaţi pe butonul (2), apoi scoateţi accesoriul.

Accesoriu pieptene (4)
Curentul de aer difuzat de acest accesoriu, permite o uscare delicată şi conferă părului volum. "Degetele" speciale fac coafura plină de volum, curentul de aer este direcţionat direct spre rădăcini.

Uscarea rapidă
Pentru uscarea rapidă fixaţi comutatorul (1) în poziţia ≈ şi uscaţi în prealabil părul. Scuturaţi cu mâna sau cu pieptenele excesul de apă de pe păr şi schimbaţi permanent poziţia uscătorului de asupra părului.

Debit de «aer rece»
Dacă fixaţi comutatorul (1) în poziţia «❄» temperatura curentului de aer scade. Acest lucru permite fixarea formei buclei, uscate în prealabil cu aer cald.

Buton eliberare accesorii
Pentru a detaşa accesoriul apăsaţi pe butonul (2) pentru eliberarea accesoriilor.

Întreţinere şi mentenanţă
Uscătorul de păr este prevăzut doar pentru uz casnic.
- Fixaţi comutatorul (1) în poziţia «●» şi deconectaţi uscătorul de păr de la reţeaua electrică.
- Ştergeţi corpul uscătorului de păr cu un material umezit, după care ştergeţi cu un material uscat.
- Nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizaţi agenţi de curăţare abrazivi şi solvenţi pentru curăţarea aparatului.

Păstrare
- Scoateţi fişa cablului de alimentare din priză atunci când nu folosiţi uscătorul de păr.
- După utilizare permiteţi aparatului să se răcească şi păstraţi-l la un loc uscat, inaccesibil pentru copii.
- Nu înfăşuraţi cablul în jurul aparatului deoarece acesta se poate deteriora. Mânuiţi cu grijă cordonul de alimentare, nu trageţi de acesta, nu răsuciţi şi nu îl întindeţi în special lângă fişa de alimentare şi în locaşul de racordare cu corpul uscătorului de păr. Dacă cordonul se răsuceşte în timpul utilizării uscătorului de păr, îndreptaţi-l periodic.

Conţinut pachet
1. Uscător de păr – 1 buc.
2. Perie termo – 1 buc.
3. Accesoriu pieptene – 1 buc.
4. Concentrator – 1 buc.
5. Instrucţiune – 1 buc.

Specificaţii tehnice
Alimentare: 220 – 240V ~ 50/60 Hz
Putere: 1200 W

Producătorul îşi rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz

Durata de funcţionare a aparatului - 3 ani

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*

VT-2293_IM.indd 1 27.11.2013 16:18:30

ČESKÝ

VYSOUŠEČ VLASŮ-KARTÁČ

1. Prepinac rezimu
2. Tlačítko pro odstranění nástavců
3. Termo-kartáč
4. Hřebenový nástavec
5. Koncentrátor

POZOR!
• Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodní nádrže: (vana, bazén, atp.).
• Při použití vysoušeče v koupelně třeba odpojovat ho od sítě po jeho použití vytažením napájecího kabele ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i když je sušič vypnut spínačem.
• Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA; při instalaci je třeba se obrátit na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před použitím vysoušeče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Zachovejte příručku po celou dobu životnosti přístroje.

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem:
• Dřív, než zapnete přístroj, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
• Používejte přístroj pouze k určenému použití, používejte jenom nástavce, které jsou součástí balení.
• Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
• Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosole nebo hořlavé kapaliny.
• Nanášejte lak na vlasy až po ukončení modelování účesu.
• Pokaždé odpojte přístroj od sítě po jeho použití nebo před čistěním.
• Když odpojujete přístroj od sítě, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
• Nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama.
• Nepokládejte ani nenechávejte přístroj v místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla naplněného vodou, neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny.
• Nepoužívejte přístroj při koupání.
• Při použití přístroje v koupelně vždy odpojte ho od sítě hned po jeho použití vytažením kabele ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i v případech, když je přístroj vypnut vypínačem.
• Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím, než vytáhnete přístroj z vody.
• Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.

Upozornění!** Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí udušení!
• Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály. Buďte zvlášť opatrní, pokud jsou v blízkosti zapnutého přístroje děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
• Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejích bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
• Nepoužívejte vybavení, když jste v ospalém stavu.
• Uchopte fungující přístroj pouze v oblasti rukojeti.
• Nepoužívejte přístroj pro styling vlhkých vlasů a syntetických paruk.
• Nesměřujte horký vzduch do očí nebo jiných tepelně citlivých částí těla.
• Vyhněte se kontaktu obličeje, krku a jiných částí těla s horkými povrchy zařízení.
• Nástavce během práce se ohřívají. Před vyjmutím nechte nástavec vychládnout.
• Zabraňte pádu přístroje nebo strkání cizích předmětu do kterýchkoliv otvorů přístroje.
• Nezakrývejte vzdušné otvory vysoušeče, nepokládejte ho na měkké povrchy (na gauč nebo postel), kde otvory můžou být zablokovány. Do otvorů se nesmí dostat peří, prach, vlasy atp.
• Zabraňte tomu, aby se vlasy dostaly do mřížky proudění vzduchu během práce přístroje.
• Při použití přístroje doporučuje se rozmotat napájecí kabel na celou délku.
• Síťová šňůra ne musí:
  – dotýkat se horkých předmětů,
  – být ponořen do vody,
  – procházet přes ostré hrany,
  – používat se jako držadlo k přenášení přístroje.
• Pravidelně kontrolujte vidlici síťového kabelu a síťový kabel, zda nejsou poškozeny.
• Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Nikdy neopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

Zapnutí vysoušeče
• Dřív, než začněte vysoušeč používat, zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
• Úplně rozmotejte napájecí kabel.
• Pripojte napajeci kabel do zasuvky.
• Ustavte potřební režim práce pomoci přepínače (1):
«●» – vysoušeč je vypnu;
«❄» – přívod "studeného" vzduchu;
«~» – přísun teplého vzduchu pro sušení vlasů a jemný styling;
«≈» – přísun horkého vzduchu pro urychlené sušení vlasů a náročný účes.

Termo-kartáč (3)
Používejte termo-kartáč (3) pro modelování vlasů.
• Připojite nástavec do korpusu zařízení, nasadiv jejíí na místo násadky do úplné fixace. Šipka na nástavci musí shodují se s tlačítka pro odstranění nástavců (2).
• Pripojte napajeci kabel do zasuvky.
• Zapněte fén a zvolte potřebný režim sušení vlasů pomocí přepínače (1)
• Namotejte na kartáč malý pramen vlasů.
• Během několika sekund sušte vlasy horkým vzduchem, přitom můžete regulovat sílu a teplotu proudění vzduchu pomocí přepínače režimů práce (1).
• Uvolněte vlasy.
• Při česaní vlasů nechte je nejdříve vychládnout studeným vzduchem nastavením přepínače (1) do polohy «❄».
• Po dokončení práce nastavte přepínač (1) do polohy «●» a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
• Pro odstranění nástavce stiskněte tlačítko (2) a vyjměte nástavec.

Nástavec-koncentrátor (5)
Nadstavec- koncentrátor dovoluje usměrňovat úzký proud ohřátého vzduchu na určitý pramen vlasů.
• Připevněte nástavec k tělu přístroje i vložte na místo instalace do celkového upevnění. Šipka na nástavci musí shodují se s tlačítka pro odstranění nástavců (2).
• Zapněte fén a zvolte potřebný režim sušení vlasů pomocí přepínače (1)
• Po dokončení práce nastavte přepínač (1) do polohy «●» a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
• Pro odstranění nástavce stiskněte tlačítko (2) a vyjměte nástavec.

Hřebenový nástavec (4)
Rozptýlený pomocí difuzoru proud vzduchu napomáhá měkkému soušení a dělá vlasy nadýchnutými. Speciální prstičky dělají účes objemovým, za tímto účelem proud vzduchu se směřuje do keřenů vlasů.

Rychlé vysoušení
pro urychlené sušení astavte přepínač (1) do polohy ≈ a předběžně vysušte vlasy. Nadměrnou vlhkost setřepávejte z vlasů rukou nebo hřebenem a stále přemísťujte vysoušeč nad vlasy.

Režim přísunu studeného vzduchu
S vypínačem (1) v poloze «❄», můžete snížit teplotu proudícího vzduchu. To umožní zafixovat kadeř, předem vysušený teplým nebo horkým vzduchem.

Tlačítko pro odstranění nástavců
Pro odstranění nástavce stiskněte tlačítko (2) pro demontování nástavců.

Čistění a údržba
Vysoušeč vlasů je určen jen pro domácí použití.
• Nastavte přepínač (1) do polohy «●» a odpojte vysoušeč od sítě.
• Vysoušeč se dá čistit vlhkým hadříkem, poté otřít do sucha.
• Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
• Nedoporučuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

Skladování
• Pokud vysoušeč se nepoužívá, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
• Po použití nechte přístroj vychládnout a uschovávejte ho na suchém, chladném místě mimo dosah dětí.
• Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem sušičce, aby nedošlo k poškození zařízení. Opatrně zacházejte se síťovým kabelem, dbejte na to, aby se netahal, nekroutil a neroztahoval, a to zejména u zástrčky a na vstupním bodu do těla vysoušeče vlasů. Pokud se kabel překrucuje při použití fénu, pravidelně ho narovnávejte.

Kompletace balení
1. Vysoušeč vlasů-1 ks.
2. Termo-kartáč - 1ks.
3. Nastavec-hreben – 1 ks.
4. Koncentrátor - 1ks.
5. Návod k použití -1 ks.

Technické charakteristiky
Napájení: 220-240V ~ 50/60 Hz
Výkon: 1200 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagneticokou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

Фен-щітка

1. Перемикач режимів
2. Кнопка для зняття насадок
3. Термо-щітка
4. Насадка-гребінець
5. Концентратор

УВАГА!
• Не використовуйте даний пристрій поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).
• При використанні фена у ванній кімнаті слід відключати пристрій від мережі відразу після його експлуатації, від'єднавши вилку мережевого шнура від розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли фен вимкнений вимикачем.
• Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед використанням фену уважно ознайомтеся з інструкцією по експлуатації. Зберігайте дану інструкцію протягом всього терміну експлуатації.

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом:
• Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
• Використовуйте тільки за його прямим призначенням, застосовуйте тільки ті насадки, які входять у комплект постачання.
• Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
• Не включайте пристрій в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
• Наносите лак для волосся лише після моделювання зачіски.
• Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням.
• Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
• Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
• Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
• Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
• При використанні фену у ванній кімнаті слід відключати його від мережі відразу після експлуатації, а саме: вийняти вилку мережного шнура з розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
• Якщо прилад упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води.
• З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!
• Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшки. Дотримуйтесь особливої обережності в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
• Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
• Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитеся в сонному стані.
• Беріться за працюючий пристрій тільки в зоні рукоятки.
• Не використовуйте пристрій для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.
• Не спрямовуйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
• Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
• Насадка-концентратор під час роботи нагрівається. Перед зняттям насадки дайте їй остигнути.
• Не упускайте і не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу пристрою.
• Забороняється закривати повітряні отвори фену, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не повинно бути пуху, пилу, волосся і тому подібне.
• Уникайте потрапляння волосся в решітки повітрозбірника під час роботи пристрою.
• При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
• Мережевий шнур не має:
  – стикатися з гарячими предметами,
  – занурюватися у воду,
  – протягуватися через гострі кромки,
  – використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
• Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень.
• Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або шнура, якщо воно працює з перебіями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Включення фену
• Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
• Повністю розмотайте мережевий шнур.
• Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
• Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (1).
«●» - фен відключений;
«❄» - подача «холодного» повітря;
«~» - подача теплого повітря для сушіння волосся та м'якого укладання;
«≈» - подача гарячого повітря для прискореного сушіння і складної зачіски;

Термо-щітка (3)
Використовуйте термо-щітку (3) для укладання волосся.
• Приєднайте насадку до корпусу пристрою, надягнувши її на місце установки до повної фіксації. Стрілочка на насадці має збігтися з кнопкою для зняття насадки (2).
• Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
• Включите фен і виберіть необхідний режим сушки перемикачем режимів роботи (1).
• Накрутите на щітку невелике пасмо волосся.
• Протягом декількох секунд сушите волосся гарячим повітрям, регулюючи температуру повітряного потоку за допомогою перемикача (1).
• Звільните волосся.
• Перед розчісуванням волосся охолодите їх потоком холодного повітря, встановивши перемикач (1) в положення «❄».
• Після закінчення роботи встановите перемикач (1) в положення «●» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
• Для зняття насадки натискуйте кнопку (2), і зніміть її.

Насадка-концентратор (5)
Насадка-концентратор дозволяє спрямувати вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.
• Приєднайте насадку до корпусу пристрою, надягнувши її на місце установки до повної фіксації. Стрілочка на насадці має збігтися з кнопкою для зняття насадки (2).
• Включите фен і виберіть необхідний режим сушки перемикачем режимів роботи (1).
• Після закінчення роботи встановите перемикач (1) в положення «●» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
• Для зняття насадки натискуйте кнопку (2), потім зніміть насадку.

Насадка-гребінець (4):
Розсіяний цієї насадкою потік повітря сприяє м'якої сушці і надає волоссю пишність. Спеціальні «пальчики» роблять зачіску об'ємною, потік повітря спрямовується до самих коренів.

Швидке сушіння
Для прискореного сушіння встановіть перемикач (1) в положення ≈ і попередньо просушіть волосся. Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фен над волоссям.

Режим подачі «холодного повітря»
При встановленні перемикача (1) в положення «❄» температура повітряного потоку знижується. Це дозволяє зафіксувати форму локона, заздалегідь висушеного теплим повітрям.

Кнопка для зняття насадок
Щоб від'єднати насадку натискуйте кнопку (2) для зняття насадок.

Догляд та обслуговування
Фен призначений тільки для домашнього використання.
• Встановите перемикач (1) в положення «●» і відключите фен від мережі.
• Корпус фена можна протирати злегка вологою тканиною, після цього необхідно протерти його насухо.
• Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
• Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

Зберігання
• Якщо Ви не користуєтеся феном, необхідно вийняти мережеву вилку з розетки.
• Після використання дайте фену охолонути і зберігайте його в сухому місці, недоступному для дітей.
• Ніколи не обмотуйте мережевий шнур навколо фена, так як це може призвести до його псування. Акуратно поводьтеся з мережевим шнуром, намагайтеся не смикати, не перекручувати і не розтягувати його, особливо біля мережевої вилки і в місці введення в корпус фену. Якщо під час використання пристрою мережевий шнур перекручується, його слід періодично розпрямляти.

Комплект постачання
1. Фен – 1 шт.
2. Термо-щітка – 1 шт.
3. Насадка-гребінець – 1 шт.
4. Концентратор – 1 шт.
5. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220 – 240В, ~ 50/60Гц
Потужність: 1200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ФЕН-ШЧОТКА

1. Пераключальнік рэжымаў працы
2. Кнопка для зняцця насадак
3. Тэрма-шчотка
4. Насадка-грабянец
5. Канцэнтратар

ЎВАГА!
• Не дазваляецца выкарыстоўваць дадзеную прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой (такіх як ванна, басейн і да т.п.).
• Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключаць прыладу ад сеткі пасля яе эксплуатацыі, адлучыўшы вілку сеткавага шнура ад разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку, нават калі фен выключаны выключальнікам.
• Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у сетку сілкавання ваннага пакоя прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Перад выкарыстаннем фена ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі. Захоўвайце дадзеную інструкцыю на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

У пазбяганне рызыкі паразы электрычным токам:
• Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
• Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, ужывайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
• Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
• Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
• Нанасіце лак для валасоў толькі пасля мадэлявання прычоскі.
• Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай.
• Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
• Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
• Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце прыладу ў ваду ці любую іншую вадкасць.
• Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны
• Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключаць яго ад сеткі адразу пасля эксплуатацыі, а менавіта: выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
• Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
• З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання.

Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!
• Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
• Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
• Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
• Бярыцеся за працуючую прыладу толькі ў зоне дзяржальні.
• Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
• Не накіроўвайце гарачае паветра ў вочы ці на іншыя цеплаадчувальныя часці цела.
• Пазбягайце судотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
• Насадкі падчас працы прылады моцна награваюцца. Перад здыманнем дайце ёй астыць.
• Не губляйце і не ўстаўляйце староннія прадметы ў любыя адтуліны корпуса прылады.
• Забараняецца зачыняць паветраныя адтуліны фена, не кладзіце яго на мяккую паверхню (на ложак ці канапу), дзе паветраныя адтуліны могуць быць заблакаваны. У паветраных адтулінах не павінна быць пуху, пылі, валасоў і т.п.
• Пазбягайце траплення валасоў у рашотку паветразаборніка падчас працы прылады.
• Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
• Сеткавы шнур не павінен:
  – датыкацца да гарачых прадметаў,
  – апускацца ў ваду,
  – працягвацца праз вострыя беражкі,
  – выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
• Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў.
• Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

Уключэнне фена
• Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе фена.
• Цалкам разматайце сеткавы шнур.
• Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
• Усталюйце патрэбны рэжым працы пры дапамозе перамыкача (1).
«●» - фен адключаны;
«❄» - падача «халоднага» паветра;
«~» - падача цёплага паветра для сушкі валасоў і мяккай укладкі;
«≈» - падача гарачага паветра для паскоранай сушкі і складанай прычоскі;

Тэрма-шчотка (3)
Выкарыстоўвайце тэрма-шчотку (3) для падраўноўвання валасоў.
• Далучыце насадку да корпуса прылады, усталяваўшы яе на месцы ўстаноўкі да поўнай фіксацыі. Стрэлачка на асадцы павінна супадаць з кнопкай зняцця насадкі (2).
• Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
• З дапамогай пераключальніка рэжымаў працы (1) уключыце фен і выбярыце неабходны рэжым сушкі.
• Накруціце на шчотку невялікую пасму валасоў.
• На працягу некалькіх секунд сушыце валасы гарачым паветрам, рэгулюючы тэмпературу паветранага струменя з дапамогай пераключальніка рэжымаў працы (1).
• Вызваліце валасы.
• Перад расчэсваннем валасоў астудзіце іх струменем халоднага паветра, усталяваўшы пераключальнік (1) у становішча «❄».
• Па канчатку працы ўсталюйце пераключальнік (1) у становішча «●» і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
• Для здымання насадкі націсніце кнопку (2), і зніміце насадку.

Насадка-канцэнтратар (5)
Насадка-канцэнтратар дазваляе накіраваць вузкі струмень паветра высокай інтэнсіўнасці на вызначаную пасму валасоў.
• Далучыце насадку да корпуса прылады, усталяваўшы яе на месцы ўстаноўкі да поўнай фіксацыі. Стрэлачка на асадцы павінна супадаць з кнопкай зняцця насадкі (2).
• Уключыце фен і выбярыце неабходны рэжым сушкі пераключальнікам рэжымаў працы (1).
• Па канчатку працы ўсталюйце пераключальнік (1) у становішча «●» і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
• Для здымання насадкі націсніце кнопку (2), затым зніміце насадку.

Насадка-грабянец (4)
Струмень паветра, што рассейваецца дадзенай насадкай, спрыяе мяккай сушцы і надае валасам пышнасць. Адмысловыя «пальчыкі» робяць прычоску аб'ёмнай, струмень паветра накіроўваецца да самых каранёў валасоў.

Хуткая сушка
Для паскоранай сушкі усталюйце перамыкач (1) у становішча ≈ і папярэдне прасушыце валасы. Рукой ці грабянцом стрэсвайце з валасоў залішнюю вільгаць і ўвесь час перасоўвайце фен над валасамі.

Рэжым падачы «халоднага паветра»
Пры ўсталёўцы перамыкача (1) у становішча «❄» тэмпература паветранага струменя паніжаецца. Гэта дазваляе зафіксаваць форму пасмы, папярэдне высушанага цёплым ці гарачым паветрам.

Кнопка для зняцця насадак
Каб адлучыць насадку, націсніце на кнопку (2) для зняцця насадак.

Догляд і абслугоўванне
Фен прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.
• Усталюйце перамыкач (1) у становішча «●» і адключыце фен ад сеткі.
• Корпус фена можна праціраць вільготнай тканінай, пасля гэтага неабходна працерці яго насуха.
• Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
• Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне
• Калі фен не выкарыстоўваецца, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі.
• Пасля выкарыстання дайце фену астыць і захоўвайце яго ў сухім месцы, недаступным для дзяцей.
• Ніколі не абмотвайце сеткавы шнур вакол фена, бо гэта можа прывесці да яго псуты. Акуратна звяртайцеся з сеткавым шнуром, імкніцеся не тузаць, не перакручваць і не расцягваць яго, асабліва каля сеткавай вілкі і ў месцы ўводу ў корпус фена. Калі падчас выкарыстання прылады сеткавы шнур перакручваецца, яго варта перыядычна распроствацЬ.

Камплект пастаўкі
1. Фен - 1 шт.
2. Тэрма-шчотка - 1 шт.
3. Насадка-грабянец - 1 шт.
4. Канцэнтратар - 1 шт.
5. Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220 - 240В, ~ 50/60Гц
Магутнасць: 1200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЎЗБЕК

FEN-CHO'TKA

1. Ishlash usulini o'zgartiradigan murvat
2. Birikmasini bo'shatadigan tugma
3. Termo-cho'tka
4. Taroqli birikma
5. Konsentrator

Diqqat!
• Jihozni suv solingan idishlar, havzalar (vanna, basseyn va hk.) yaqinida ishlatmang.
• Fen vannaxonada ishlatilganda, ishlatib bo'lish bilan uni elektrdan ajratib qo'yish, ya'ni elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish kerak, sababi fen tugmasi bosib o'chirilgani bilan suv yaqin bo'lgani uchun xavfli bo'ladi;
• Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun vannaxonadagi elektr quvvati beradigan tarmoqqa nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Fenni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing. Jihoz ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Elektr toki urmasligi uchun:
• Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
• Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq ishlating, faqat jihoz bilan qo'shib beriladigan birikmalarni ishlating.
• Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
• Jihozni aerozol sepilayotgan yoki tez yonadigan suyuqliklar ishlatilayotgan joyda ishlatmangj.
• Soch turmaklab bo'linganidan keyingina soch laki seping.
• Ishlatib bo'lgandan keyin va tozalashdan oldin jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
• Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab chiqarib oling.
• Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
• jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang, jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
• Vannaga tushganda jihozni ishlatmang.
• Jihoz vannaxonada ishlatilganda ishlatib bo'lish bilan uni elektrdan ajratish, ya'ni elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish kerak, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihoz tugmasi bosib o'chirilgani bilan xavfli bo'ladi.
• Agar jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, faqat shundan keyingina jihozni suvdan olish mumkin bo'ladi.
• Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!
• Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
• Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
• Uyqungiz kelib turganda jihozni ishlatmang.
• Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlang.
• Jihozni xo'l soch yoki sun'iy yasama sochni turmaklashga ishlatmang.
• Issiq havoni ko'zga yoki issiqqa ta'sirchan boshqa a'zolarga qaratmang.
• Jihozning issiq qismlari yuzga, bo'yinga yoki boshqa a'zolarga tegishidan ehtiyot bo'ling.
• Ishlayotganida birikmalari qizib ketadi. Birikmasini chiqarib olishdan oldin sovushini kutib turing.
• Jihozni tushirib yubormang, korpusidagi ochiq joylarga yot jismlarni kiritmang.
• Fenning havo kiradigan joylarini berkitib qo'yish ta'qiqlanadi, uni havo kiradigan joylari berkilib qolishi mumkin bo'lgan yumshoq joylarga (krovat, divanga) qo'ymang. Havo kirish joyida par, chang, soch tolalari va hk. bo'lmasligi kerak.
• Ishlayotganda havo kirish panjarasiga soch tushirmang.
• Jihoz ishlatilganda elektr shnurini to'liq chiqarib qo'yish tavsiya qilinadi.
• Elektr shnuri:
  – issiq buyumlarga tegmasligi,
  – suvga tushmasligi,
  – o'tkir qirralardan o'tmasligi,
  – jihozni ko'tarish uchun ishlatilmasligi kerak.
• Elektr vilkasi bilan elektr shnuri shikastlanmaganini tekshirib turing.
• Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, bir ishlab bir ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Fenni ishlatish
• Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat fen ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
• Elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqaring.
• Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
• Murvatini (1) kerakli ishlash usuli tomonga surib qo'ying:
«●» – fen o'chirilgan;
«❄» – «sovuq havo» berish;
«~» – sochni quritish va yengil turmaklash uchun iliq havo berish;
«≈» – sochni tez quritish va murakkab turmaklash uchun issiq havo berish.

Termo cho'tka (3)
Soch turmaklashga termo cho'tkani (3) ishlating.
• Birikmani jihoz korpusidagi o'rniga mahkamlab biriktiring. Birikmadagi ko'rsatgich birikma ajratiladigan tugmaga (2) to'g'ri bo'lishi kerak.
• Elektr shnurini rozetkaga ulang.
• Ishlash usulini o'zgartirish murvati (1) bilan fenni ishlating, kerakli quritish usulini tanlang.
• Fen cho'tkasiga ozroq soch tutamini o'rang.
• Bir necha sekund sochni issiq havo bilan quriting, chiqayotgan havo haroratini murvat (1) bilan o'zgartiring.
• Soch tutamini bo'shating.
• Tarashdan oldin fen murvatini (1) «❄» tomonga o'tkazib sochni sovuq havo bilan quriting.
• Soch turmaklanganidan keyin fen murvatini (1) «●» tomonga o'tkazib qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
• Tugmasini (2) bosib birikmani ajratib oling.

Konsentrator birikma (5)
Konsentrator birikma tor havo oqimini ma'lum soch tutamiga yo'naltirish imkonini beradi.
• To'liq mahkam bo'lguncha birikmani jihoz korpusidagi joyiga mahkamlang.Birikmadagi ko'rsatgich birikma ajratiladigan tugmaga (2) to'g'ri bo'lishi kerak.
• Fenni ishlating, ishlash usulini o'zgartirish murvati (1) bilan kerakli quritish usulini tanlang.
• Ishlatib bo'lgandan keyin murvatini (1) «●» tomonga o'tkazib qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
• Tugmasini (2) bosib birikmani ajratib oling.

Taroqli birikma (4)
Bu birikma havoni tarqatib sochni yengil quritadi, sochni ko'taradi. Maxsus «barmoqlar» sochga hajm beradi, havo soch ildiziga yo'naltiriladi.

Tez quritish
Sochni tez quritish uchun fen murvatini (1) ≈ tomonga o'tkazib qo'ying, sochni oldin quritib oling. Qo'l yoki taroq bilan sochdagi ortiqcha namlikni ketkazing, fenni soch ustida aylantirib turing.

«Sovuq havo» berish
Murvat (1) «❄» tomonga o'tkazilganda havo harorati pasayadi. Bu esa oldin issiq havo bilan quritilgan soch tutamini qotirish imkonini beradi

Birikmani ajratadigan tugma
Birikmani ajratish uchun birikmani ajratadigan tugmani (2) bosing.

Tozalash va ehtiyot qilish
Fen faqat uyda ishlatishga mo'ljallangan
• Murvatini (1) «●» tomonga o'tkazib qo'ying, fenni elektrdan ajrating.
• Fen korpusini nam mato bilan artish mumkin, so'ng qurigunicha artib olinadi.
• Jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
• Tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.

Saqlash
• Agar ishlatilmayotgan bo'lsa fen elektr vilkasini albatta rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
• Ishlatib bo'lgandan keyin fen sovushini kutib turing, so'ng quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
• Hech qachon elektr shnurini fenga o'ramang, elektr shnuri shikastlanishi mumkin. Elektr shnurini ehtiyot bo'lib ishlating, ayniqsa elektr vilkasi bilan fen korpusiga ulangan joyda elektr shnurini aylantirmang, cho'zmang. Fen ishlatilayotganda elektr shnuri aylanib qolsa to'g'rilab turish kerak.

To'plami
1. Fen – 1 dona.
2. Termo cho'tka – 1 dona.
3. Taroqli birikma – 1 dona.
4. Konsentrator – 1 dona.
5. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Quvvati: 1200 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2293 W

Hot air brush

Фен-щётка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

VT-2293_IM.indd 2
27.11.2013 16:18:32